No.

Ref ; Cassette 89-59-VA. Tiempo : 40"

" C A R A A "

1)	Investigador	:	Manuel Zapata Olivella.
	Recolectro	:	Herlin Seneida Criollo Gutierrez. Harold Oralndo Criollo Gutierrez. William Alonso Ortíz Torres.
	Grabando en	:	Barrio la Independencia de Buenaventura.
	Fecha	:	
	Colegio	:	Pascual de Andagoya.
	Proyecto	;	"La Voz de los Abuelos".
	Informante	:	Belisario Cuero Vidal.
	Nacido en	:	Guapi. (Cauca).
	Procedencia	:	Buenaventura.
	Edad	:	62 años.
	Sexo	:	Masculino.
	Instrucción	:	
	Estado Civil	:	Casado.
	Ocupación	:	Agricultura.
	Título	:	DATOS PERSONALES: Familia. Padres. Hermanos. GENEROS ORALES: Cuento;"El compadre pobre, y el compadre rico. Mitos. Oraciones. RELIGION: Vida. Muerte. Difuntos. Enfermedad. FILOSOFIA:Conceptos.

" C A R A B "

Título : CONDUCTA SOCIAL.
TRABAJO: Cultivos. Oficios. Plantas medicinales.
APRECIACION DE LOS SEXOS:
VESTIDO. BAILES. ETNIA.

Observaciones : Entrevista regular.
TECNICA: Ruidos. Se desarrolla el cuestionario. Ficha etnográfica incompleta.
TRANSCRIPCION: Mala. No coincide con la cinta.

licha. V-5-89.

TRANSCRIPCION DE LA GRABACION DEL PROYECTO CULTURAL

Para el Rescate de la Tradición Oral

LA VOZ DE LOS ABUELOS

REALIZADA POR :

HERLIN SENEIDA CRIOLLO GUTIERREZ (11 a.)

HAROLD ORLANDO CRIOLLO GUTIERREZ (11 b.)

WILLIAN ALONSO ORTIZ TORRES (11 b.)

COLEGIO : PASCUAL DE ANDAGOYA

(Jornada matinal)

DATOS PERSONALES Y FAMILIARES

1. Qué edad tiene usted ?

" 62 años "

2. Dígame su nombre y apellidos de padre y madre

" Belisario Cueron Vidal "

3. Dígame el nombre del pueblo y del municipio donde nació.

" San Antonio de Juahí un corregimiento del municipio de Guapí (cauca)

4. En qué pueblo ha pasado la mayor parte de su vida?

" En B uenaventura "

5. Qué artes u oficios ha practicado?

" ninguno "

6. Quien le enseñó esos oficios?

7. De qué pueblos y municipios eran sus padres? Los conoció usted?

" De san Antonio de Juahí "

8. Cómo es o era su madre? India, negra o blanca? Mestiza, mulata o zamba?

" buena, honesta, negra "

9. Cómo es o era su padre? indio, negro o blanco? Mestizo, mulato o zambo ?

" alto, de buen cuerpo, negro "

10. Qué oficios practicaba su padre?

" La agricultura "

11. Qué oficios practicaba su madre?

" La mina "

12. Aprendió algún oficio de su padre?

" La agricultura "

13. Aprendió algún oficio de su madre?

" no aprendio oficios de la madre "

14. Cuántos fueron o son sus hermanos de padre y madre?

" 13 hermanos "

15. Cuántos de madre?

" 4 hermanos de madre "

16. Cuántos hermanos de padre?

" 14 hermanos de pa "

GENEROS ORALES

17. Les enseñaron sus abuelos o padre algunos refranes? Cuáles?
" Si, tanto va el cantaro al agua hasta que por fin se rompe "

18. Cuentos, Cuáles?
" El del Compadre pobre y el compadre rico "

19. Leyendas. Cuáles?
" No "

20. Coplas. Cuáles?
" No "

21. Décimas.Cuáles?
" No "

22. Chistes.Cuáles?
" NO "

23. Adivinanzas.Cuáles?. Trabalenguas. Cuáles?
" No "

24. Mitos o endriagos(Patasola,el Mohán,etc) Cuáles?
" El del Riviel "

25. Cantos (religiosos,de trabajo,rondas infantiles,etc) Cuáles?
" No "

26. Oraciones para protegerse de los maleficios. Cuáles?
" Sí,13 cáídas se dio Cristo,13 mayos María, estos me alumbran de noche) y me acompañen de día

27. Secretos para para la hemorragia o curar la gusanera. Cuáles?
" No "

RELIGION

28. La vida es un don recibido de Dios? De la naturaleza? De los padres? De los antepasados?
" Es un don de Dios "

29. Después de la muerte hay otra vida?
" Sí la hay "

30. A donde van los difuntos o sus almas?
" A un lugar preparado por el padre "

31. Los muertos salen de su sepultura a recoger los pasos dados en la vida?
" No, si no en el fin del mundo "

32. Quién manda las enfermedades y la muerte? Dios, el diablo,los hechiceros?

" Las enfermedades, las manda Dios "

33. Las enfermedades pueden producirse por el calor? el frío? por el aire o el viento? Por la humedad y la tierra? Por insectos o mordeduras de animales?
" Por el calor por el frio y por el viento "

34. Cree usted en brujas y en brujería?
" Sí las hay "

35. Dios rige nuestro destino?
" Dios nos tiene un destino trazado "

36. Los santos de la iglesia son milagrosos?
" Sí son milagrosos "

FILOSOFIA

37. Controla el hombre su destino?
" Sí quiere si "

38. El trabajo y el esfuerzo vencen la pobreza?
" Sí "

39. La pereza es el origen de todos los vicios?
" Sí "

40. La necesidad es la madre de todas las artes?
" Sí "

41. La riqueza crea el ocio?
" Sí "

42. La justicia cojea pero siempre llega?
" Sí "

43. La injusticia es el peor mal entre los hombres ?
" Sí "

44. El diablo gusta tentar a las mujeres bellas?
" Sí "

45. Juzga el ladrón por su condición?
" Sí "

CONDUCTA SOCIAL

46. La familia es el fundamento de la sociedad?
" Sí "

47. Es usted casado o casada ?
" Casado "

48. El hombre debe tener muchas mujeres?
" No, una sola "

49. Cuántos maridos ha tenido usted?
" Ha tenido una esposa "

50. Son los hijos necesarios para el fortalecimiento de la familia?
" Sí "

51. Los hijos deben ser el sustento de los padres cuando éstos son ancianos?
" Sí "

52. Es más conveniente tener una familia numerosa que una corta?
" Sí, conviene una numerosa "

53. Se está desmoronando la familia colombiana? Por qué?
" Sí "

54. Dónde se vive mejor, en el campo o en la ciudad? Por qué?
" En la ciudad, con dinero, sino es mejor en el campo "

TRABAJO

55. Quien inventó el trbajo?
" Dios "

56. Quien inventó las herramientas?
" El hombre "

57. Cuáles son los cultivos que más se siembran en su región?
" El plátano, pepepan "

58. Cuáles son los oficios más comunes en su región(carpintero,albañil, cazador, pescador, platero,etc.)
" La mineria y la pesca "

59. En su región se practica la ganadería? (reses, cabras, caballos, mulas, burros,etc.)

" No "

60. En su región se practica la pesca? (en el rio, en el mar)
" Sí, en el rio y en el mar "

61. Cuál es el nombre de los peces que se conocen en su región?
" La mojarra, el sabalo, el Gualajo, el bagre, el ñato, etc."

62. Cuáles son los animales de monte que se conocen en su región (venados, sainos, aves, culebras, tigre, etc)
" La Guagua y el venado "

63. Cuáles son las artesanías famosas de su pueblo? (cerámica, tejidos, orfrebrería, etc.)
" Sombreros, canoa, canalete,"

64. Qué nombre le dan a las comidas típicas de su comarca? (sancocho, viudo, tamales, chicha, sopas, etc)
" El arroz Guzmañ de camaron o cangrejo "

65. Qué alimentos acostumbran a comer en el desayuno? (huevo, carne, gallina, pescado, plátano, yuca, ñame, etc.)
" Plátano y pescado "

66. Qué alimentos acostumbran a comer en el almuerzo?
" Arroz, plátano y pescado "

67. Qué alimentos acostumbran a comer en la comida?
" Lo mismo "

68. Qué plantas medicinales concoe usted y para qué enfermedades sirven?
" La santa maria, para golpes, y el zapatico para el hígado "

69. Además de los médicos de su pueblo quiénes se dedican a curar las enfermedades?
" Los remedieros "

70. Su nacimiento fue atendido por la comadrona del pueblo?
" Sí "

APRECIACION DE LOS SEXOS

71. Quien debe mandar en casa? El varón o la mujer?
" Igual "

72. Usted prefiere los hijos varones a las mujeres ?
" Por iguales "

73. Cuando una hija se casa se le pierde ?
" No, le da gracias a Dios "

74. Cuando un hijo se casa, se ganan una hija?
"Sí "

VESTIDO

75. En su pueblo o región elaboran alguna clase de tejido? (sombreros, canastos, ruanas,etc)
" Sí, sombreros, canastos, etc "

76. Cómo se llaman las prendas de vestir que usan las mujeres? (polleras, traje, blusa, calzones, zapatillas, alpargatas, sombreros, pañoletas, etc)
" Enagua y blusa "

77. Cómo se llaman las prendas de vestir propias de los varones?
(chaquetas, pantalón, calzoncillo, franela, camiseta, camisa, zapatos, cinturón, abarcas, sombrero, etc)
" Pantalón y camisa "

78. Cómo se llaman las prendas de adorno propias de las mujeres?
(peinetas, aretes, sortija, collares, etc.)

" zarcillos, cadena etc "

79. Cómo se llaman las prendas de adorno que usan los varones?

(cinturones, sortijas, collares, etc.)

" Reloj, anillo y cadena "

BAILES

80. Mencione los nombre de los bailes que acostumbran sus abuelos.

" El currulao, la marucha, el garrón de puerco "

81. Con qué instrumentos musicales los tocaban ?

" El bombo, marimba, el guaza, el cununo "

82. Por quiénes eran bailados ? Por indios? por negros? Por blancos?

" Por los negros "

83. Qué bailes sabe usted?

" El bolero, la rumba, el currulao "

84. Sabe usted tocar algún instrumento? Puede ejecutarlo ahora?

" Niunguno "

85. Cuáles son los bailes que se ejecutan en pareja?

" El bolero "

86. Cómo se llaman los bailes que se ejecutan en cuadrillas?

" Las danzas "

87. Los bailes de ahora tienen algún parecido con los de su juventud?

" No "

CANTOS

88. Se acuerda usted qué tipo de cantos o canciones se cantaban en su niñes ? (bambuco, cumbia, currulao, guabina, juaneña,etc.)

" No se acuerda "

89. Podría cantar alguno de ellos y decirme sus nombres ? (nombre de la canción, nombre del ritmo.)

ETNIA

90 De dónde vinieron los indios?
" De Europa "

91. Estaban los indios en nuestro país cuando llegaron los españoles?
" Sí "

92. De dónde vinieron los españoles?
" De España "

93. Los africanos o negros habitaban nuestro país antes de la llegada de los españoles?
" No "

94. De dónde llegaron los africanos o negros?
" De Africa "

95. Los africanos o negros llegaron por su propia voluntad?
" No, los trajeron a la fuerza "

96. Por parte materna, cuáles de esas sangres heredó usted?
" La negra "

97. Por parte paterna, cuáles de esas sangres heredó usted ?
" La negra "

98. Cree usted que todos los colombianos tenemos mezclados las sangres?
" Sí la tenemos mezclada " porque hay negro, indio y blanco

99. Sabe qué quiere decir la palabra mestizo?
" Quiere decir mezcla entre un negro y un blanco "

100. Sabe qué quiere decir la palabra zambo ?
" Mezcla entre un indio y un blanco "